

Eglė The Queen of Serpents

Country

Lithuania

Tale summary

From old times the strongest trees are oak, ash and birch. And aspen tree shivers from any wind because she shivered in front of uncles and betrayed her father and mother.

The legend about young girl who gave a word for the serpent to marry him, how was her life in the bottom of the lake and how it was hard for her and for her family to separately.

Educational potential / Learning Outcomes

Lithuanian legend about agreements in the family, how to keep his/her word and other life lessons (like respecting grandparents, keep in touch with them, etc.). Children can understand these lessons through legend characters, their behavior.

Full Plot

In another time, long ago lived an old man and his wife. Both of them had twelve sons and three daughters. The youngest being named Eglė. On a warm summer evening all three girls decided to go swimming. After splashing about with each other and bathing they climbed onto the riverbank to dress and groom their hair. But the youngest, Eglė, only stared for a serpent had slithered into the sleeve of her blouse. What was she to do? The eldest girl grabbed Eglė's blouse. She threw the blouse down and jumped on it, anything to get rid of the serpent. But the serpent turned to the youngest, Eglė, and spoke to her in a man's voice:

-Eglė, promise to become my bride and I will gladly come out.

Eglė began to cry how could she marry a serpent? Through her tears she answered:

-Please give me back my blouse and return from whence you came, in peace.

But the serpent would not listen:

-Promise to become my bride and I will gladly come out.

There was nothing else she could do; she promised the serpent to become his bride.

After three days the family saw that every serpent in the land had come to their farm, bringing with them a wagon. The whole family was scared, while all the serpents began to slither around in wild abandon. One of the serpents entered the house to meet with the old man, Eglė's father, and to discuss the terms of the union. At first the old man hemmed and hawed, refusing to believe that this could be happening; but when all the serpents in the land have gathered in one man's farm it does not matter how one feels, so he promised to give his youngest and most beautiful daughter over to the serpents. But the old man held treachery in his heart. He asked the serpents to wait a little while; as quickly as he could he ran to the local wise woman and told her everything. The wise woman said:

-It is easy to trick a serpent, instead of your daughter give him a goose and send the wedding presents.

The old man did as the wise woman advised. He dressed a white goose in Eglė's clothing, and together father and 'daughter' climbed into a wagon and began their journey. A short while later they heard a coo-coo bird in a birch tree, singing:

-Coo-coo, coo-coo, you have been tricked. Instead of a bride, he has given you a white goose. Coo-coo, coo-coo!

The serpents returned to the farm, and angrily threw the goose out of the wagon and demanded the bride. The parents, on the advice of the wise woman, dressed a white sheep up. Again the coo-coo bird sang:

-Coo-coo, coo-coo, you have been tricked. Instead of a bride, he has given you a white sheep. Coo-coo, coo-coo!

The serpents return to the farm in great anger and again demanded the bride. This time the family gave the serpents a white cow. The coo-coo bird tells the serpents of the father's deception and again the serpents return -but this time in a towering rage. The serpents threatened famine for the disrespect shown by the parents. Inside the house, Egle cried. She was dressed as was appropriate for a bride and was given over to the serpents. While taking Egle to her future husband the serpents heard the coo-coo bird sing out:

-Drive, hurry, the groom awaits his bride!

Eventually Egle and all her chaperones came to the sea. There she met a handsome young man who was waiting for her by the beach. He told her that he was the serpent that had crawled into her sleeve of her blouse. Soon, they all moved to a nearby island, and from there they descended underground, under the sea. There could be found a lavishly decorated palace of amber. It was here that the wedding was held, and for three weeks they drank, danced and feasted.

The serpent's palace was filled with guests, and Egle finally calmed down, became happier and completely forgot her homeland.

Nine years went by and Egle gave birth to three sons -Azuolas, Uosis and Berzas – and a daughter -Drebule – who was the youngest. One day while playing the eldest son asked Egle:

-Dearest Mother, where do your parents live? Let's go and visit them.

It was then that Egle remembered her homeland. She remembered her parents, brothers, and sisters. And she began to wonder if life was good to them; are they healthy? It had been a long time and maybe they were all dead. Egle desperately wanted to see her homeland. It had been many years since she saw that land of her birth; she yearned to see it again. Her husband, the serpent, did not even want to listen to her entreaties.

-Fine, he said, go and visit but first spin this tuft of silk, and he showed her the spindle.

Egle was at the spindle. She spun during the day, she spun all night. Spin, spin but it would not be spun. She saw that she had been tricked. Spin, spin but it will never be spun. Egle went to an old woman who lived nearby, a known sooceress. Egle lamented:

-Grandmother, dear heart, teach me how to get that tuft of silk spun.

The old woman told her what to do and what was needed for the task:

-Throw it into a fire when next it is kindled, elseways you shall not be able to spin the silk.

Having returned home, Egle threw the silk into a bread oven, recently fired up. The silk went up in flames and in the centre of the oven where the silk once was there was a toad. The toad was creating silk, from its body. Having woven the silk, Egle returned to her husband pleading to allow at least a few days for a visit with her parents. Now, her husband drew out from beneath his bench a pair of metal boots:

-When you wear these down, then you shall travel.

She put on the boots and walked, stomped, and even dragged along the stone floor, but the boots were thick, hard and were not at all worn down. Walk or do not walk the shoes will forever last. Going back to the sorceress, she pleaded for more help. The old woman said:

-Take them to a blacksmith and ask that he wear them down in his furnace.

And Egle did as she was instructed. The boots were heated well and within three days, Egle had worn them down.

Having worn the boots down she approaches her husband so that he may allow her to visit her homeland.

-Fine, said the serpent, but for the journey you must bake at least a rabbit-pie for what shall you give to your brothers and their children?

In the meanwhile the serpent ordered that all the cooking utensils be hidden so that Egle not be able to bake the pies. Egle began to think how shall she bring in water without a bucket and make the dough without a bowl. Again, she returns to the old lady for advice. Grandmother says:

-Spread out the sifted leavening, immerse the sieve into water, and within it mix the dough.

Egle did as she was instructed; she mixed, baked and had the pies ready. Now, she bid a farewell to her husband and went out with the children to her homeland. The serpent lead them part of the way, and got them across the sea and said that she be no longer than nine days in her homeland and that she is to return at the end of those nine days.

-When you return go alone, just you and the children and when you approach the beach then call for me:

-Zilvine, Zilvineli,
If alive, may the sea foam milk
If dead, may the sea foam blood....

And if you see coming towards you foaming milk then know that I am still alive, but if blood comes then I have reached my end. While you, my children, let not the secret out, do not let anyone know how to call for me.

Having said that, he bid farewell to his family and wished for them a swift return.

Returning to her homeland, Egle felt great joy. All her relatives and in-laws and neighbours gathered round. One after another asked many questions, how did she find living with the serpent to be. She just kept describing the many aspects of her life. Everyone offered their hospitality, their food and good talk. She was in such great spirits that she did not even feel the nine days pass.

At this time Egle's parents, brothers and sisters began to wonder how to keep their youngest amongst their midst. They all decided -they must question the children, how their mother having arrived at the beach would call for her husband. So that they could go down to the seashore, call for the serpent and kill him.

Having agreed upon this, they called upon Egle's eldest, Azuolas and praised him. They cornered him and questioned him but he said that he did not know. Having failed they threatened the child to not tell his mother of their actions. The second day they led out Uosis, then Berzas, but from them too the adults could

not get the secret. Finally they took Drubele, Egle's youngest, outside. At first she did as her brothers, claiming to not know the secret. But the sight of rod frightened her, she told all.

Then all twelve brothers took their scythes with them and went towards the sea. Standing at the shore they called:

-Zilvine, Zilvineli
If alive, may the sea foam milk
If dead, may the sea foam blood...

When he swam up, then all the brothers fell to chopping the serpent to pieces. Then, returning home, they kept the secret of their deeds from Egle.

Nine days passed. Egle, bidding farewell to all the family and friends, went off to the sea and called for her serpent.

The sea shook and floating towards Egle was foam of blood. And she heard the voice of her beloved husband.

-Your twelve brothers with their scythes cut me down, my call was given to them by our Drebulė, our most beloved daughter!

With great sorrow and thundering anger Egle turned to her children and said to Drebulė:

-May you turn into a willow,
May you shiver day and night,
May the rain cleanse your mouth,
May the wind comb your hair!

To her sons:

-Stand, my sons, strong as trees,
I, your mother, will remain a fir.

As she commanded so it came to be: and now the oak, ash and birch are the strongest of our trees, while the willow to this day will shake at the slightest whisper of a wind for she quaked before her uncles and gave away her true father.

(translation source: <https://europeisnotdead.com/lithuania-egle-the-queen-of-serpents/>)

One Lesson Plan

The theme of the week: Who is living the Earth?

1. In the morning round with children - the song about "Choir of Frogs".
2. The legend can be told by invited parent, grandparent, etc.
3. Reflection, discussion with children: what was interesting? What was unexpected? What was new about trees? What lesson taught the legend?
4. Choose the activity: draw the legend to make it as a video, make the characters with plastilin/clay, make the serpent spring.

Eglè la regina dei serpenti

Paese: Lituania

Riassunto della trama

Dai tempi antichi gli alberi più forti sono la quercia, il frassino e la betulla. E il pioppo trema ad ogni folata di vento perché tremava davanti agli zii e tradiva suo padre e sua madre.

La leggenda sulla giovane ragazza che dette la sua parola per sposare il serpente, su come era la sua vita sul fondo del lago e su come era difficile per lei e per la sua famiglia di essere separati.

Potenziale educativo / Risultati di apprendimento

Leggenda lituana sugli accordi in famiglia, su come mantenere la parola data e altre lezioni di vita (come rispettare i nonni, mantenersi in contatto con loro, ecc.) I bambini possono capire queste lezioni attraverso personaggi leggendari e il loro comportamento.

Trama completa

In un'altra epoca, molto tempo fa, vivevano un vecchio e sua moglie. Entrambi avevano dodici figli e tre figlie. La più piccola si chiamava Egle. In una calda sera d'estate tutte e tre le ragazze decisero di andare a nuotare. Dopo aver sguazzato e fatto il bagno, si arrampicarono sull'argine del fiume per vestirsi e pettinarsi. Ma la più giovane, Egle, fissava un serpente, che si era infilato nella manica della camicetta. Che cosa doveva fare? La ragazza più grande afferrò la camicetta di Egle.

Gettò a terra la camicetta e saltò su di essa; fece qualsiasi cosa per liberarsi del serpente. Ma il serpente si voltò verso la più giovane, Egle, e le parlò con la voce di un uomo:

-Egle, promettimi di diventare mia sposa e io uscirò volentieri.

Egle cominciò a piangere. Come poteva sposare un serpente? Tra le lacrime rispose:

-Per favore, ridatemi la mia camicetta e tornate da dove siete venuti, in pace.

Ma il serpente non voleva ascoltare:

-Promettimi di diventare mia sposa e io uscirò volentieri.

Non c'era nient'altro che potesse fare; promise al serpente di diventare la sua sposa.

Dopo tre giorni la famiglia vide che ogni serpente della terra era giunto presso la loro fattoria, portando con sé un carro. Tutta la famiglia era spaventata, mentre tutti i serpenti cominciarono a strisciare liberamente. Uno dei serpenti entrò in casa per incontrare il vecchio, il padre di Egle, e per discutere i termini dell'unione. All'inizio il vecchio ci rimuginò, rifiutando di credere che questo potesse accadere; ma quando tutti i serpenti della terra si riuniscono nella fattoria di un uomo non importa come ci si sente, così promise di dare la sua figlia più giovane e più bella ai serpenti. Ma il vecchio aveva nel cuore l'inganno. Chiese ai serpenti di aspettare un po' di tempo; il più velocemente possibile corse dalla saggia del luogo e le raccontò tutto. Disse la donna saggia:

-E' facile ingannare un serpente, invece di tua figlia dagli un'oca e mandagli i regali di nozze.

Il vecchio fece come consigliato dalla donna saggia. Vestì un'oca bianca con i vestiti di Egle, padre e 'figlia' insieme salirono su un carro e iniziarono il loro viaggio. Poco tempo dopo sentirono cantare un uccello su un albero di betulla:

Coo-coo-coo, coo-coo-coo, siete stati ingannati. Invece di una sposa, vi ha dato un'oca bianca. Coo-coo, coo-coo-o!

I serpenti tornarono alla fattoria, e con rabbia gettarono l'oca dal carro e chiesero la sposa. I genitori, su consiglio della donna saggia, vestirono una pecora bianca.

Ancora una volta cantò l'uccello:

Coo-coo-coo, coo-coo-coo, sei stato ingannato. Invece di una sposa, ti ha dato una pecora bianca. Coo-cooo, coo-coo-coo!

I serpenti tornarono alla fattoria molto arrabbiati e ancora una volta chiesero la sposa. Questa volta la famiglia dette ai serpenti una mucca bianca. Il'uccello raccontò ai serpenti dell'inganno del padre e di nuovo i serpenti ritornano - ma questa volta in un'impetuosa rabbia. I serpenti minacciarono la carestia per la mancanza di rispetto dimostrata dai genitori. All'interno della casa, Egle piangeva.

Era vestita come si addiceva a una sposa e fu consegnata ai serpenti. Mentre portavano Egle al suo futuro marito, i serpenti sentirono cantare l'uccello:

-Guida, sbrigati, lo sposo aspetta la sua sposa!

Alla fine Egle e tutti i suoi accompagnatori arrivarono al mare. Lì Egle incontrò un bel ragazzo che l'aspettava sulla spiaggia. Le disse che era lui il serpente che le era entrato nella manica della camicetta. Ben presto, si spostarono tutti su un'isola vicina, e da lì scesero sottoterra, sotto il mare. Lì si poteva ammirare un palazzo di ambra riccamente decorato. Fu qui che si tennero le nozze, e per tre settimane bevvero, ballarono e banchettarono.

Il palazzo del serpente era pieno di ospiti ed Egle si calmò, diventò più felice e dimenticò completamente la sua patria.

Passarono nove anni e Egle diede alla luce tre figli -Azuolas, Uosis e Berzas - e una

figlia -Drebule - che era la più giovane. Un giorno, mentre giocava, il figlio maggiore chiese a Egle:

- Mia cara madre, dove vivono i tuoi genitori? Andiamo a trovarli.

Fu allora che Egle si ricordò della sua patria. Si ricordava dei suoi genitori, fratelli e sorelle. E cominciò a chiedersi come fosse la loro vita; erano in salute? Era passato molto tempo e forse erano tutti morti. Egle voleva disperatamente vedere la sua patria. Erano passati molti anni da quando aveva visto la terra natale; desiderava di rivederla. Suo marito, il serpente, non voleva nemmeno ascoltare le sue suppliche.

-Bene, disse, andate a trovarla, ma prima gira questo filo di seta, e lui le mostrò il fuso.

Egle si mise al fuso. Filò durante il giorno, filò tutta la notte. Girò, girò girò ma il filo non si filava. Si accorse di essere stata ingannata. Egle andò da una vecchia signora che viveva nelle vicinanze, una nota strega. Egle si lamentò:

-Nonna, cuore gentile, insegnami come fare a filare quella seta.

La vecchia donna le disse cosa fare e cosa era necessario per il compito:

-Gettala nel fuoco quando viene acceso, altrimenti non sarai in grado di filare la seta.

Tornata a casa, Egle ha gettato la seta nel forno per il pane, appena acceso. La seta andò in fiamme e al centro del forno dove c'era la seta ora c'era un rospo. Il rospo creava la seta dal suo corpo. Dopo aver intrecciato la seta, Egle tornò dal marito supplicando di concedere almeno qualche giorno per una visita ai genitori. Ora, suo marito tirò fuori da sotto la sua panchina un paio di stivali di metallo:

-Quando si saranno consumati, allora potrai viaggiare.

Egle indossò gli stivali e camminò, calpestò, e si trascinò lungo il pavimento di pietra, ma gli stivali erano spessi, duri e non si usuravano nemmeno un po'. Camminando o

non camminando le scarpe sarebbero durate per sempre. Tornando dalla strega, chiese di nuovo il suo aiuto. La vecchia signora disse:

-Portateli da un fabbro e chiedetegli di portarli nella sua fornace.

E Egle fece come le era stato detto. Gli stivali erano ben riscaldati e in tre giorni Egle li consumò.

Dopo aver indossato gli stivali si avvicinò al marito affinché le permettesse di visitare la sua terra natale.

-Bene, disse il serpente, ma per il viaggio devi cuocere almeno una torta di coniglio per darla ai tuoi fratelli e ai loro figli?

Nel frattempo il serpente ordinò che tutti gli utensili da cucina fossero nascosti in modo che Egle non fosse in grado di cucinare le torte. Egle cominciò a pensare a come deve portare l'acqua senza secchio e fare l'impasto senza ciotola. Di nuovo, ritornò dalla vecchia signora per un consiglio. La nonna disse:

- distribuisci il lievito setacciato, immergi il setaccio in acqua e, al suo interno, impasta la pasta.

Egle fece come le era stato insegnato; mescolò, le mise a cuocere e ottenne le torte.

Ora, si allontanò dal marito e partì con i bambini verso la patria. Il serpente li condusse fino ad un certo punto della strada, li portò oltre il mare e disse loro che non sarebbero stati più di nove giorni in patria e che sarebbero ritornati alla fine di quei nove giorni.

-Quando tornerai da sola con i bambini e ti avvicinerai alla spiaggia, allora chiamami:

-Zilvine, Zilvineli,

Se vivo, che il mare diventi latte

Se morto, che il mare diventi sangue

E se vedrete arrivare verso di voi latte schiumoso sappiate che sono ancora vivo, ma se arrivasse il sangue, allora sarò giunto alla mia fine. Invece voi, figli miei, non lasciate uscire il segreto, non lasciate che nessuno sappia come chiamarmi.

Detto questo, si congedò dalla sua famiglia e augurò loro un rapido ritorno.

Tornando in patria, Egle provò una grande gioia. Tutti i suoi parenti, suoceri e vicini di casa si radunarono. Uno dopo l'altro fecero molte domande, su come avesse vissuto la vita con il serpente. Lei continuò a parlare di molti aspetti della sua vita. Tutti avevano offerto la loro ospitalità, il loro cibo e le loro belle chiacchiere. Si sentiva così bene che non si accorse nemmeno del passare dei nove giorni.

Durante questo periodo i genitori, i fratelli e le sorelle di Egle cominciarono a chiedersi come tenere i più piccoli in mezzo a loro. Decisero tutti: dovevano interrogare i bambini su come la loro madre, arrivata in spiaggia, avrebbe chiamato il marito, così da poter scendere in riva al mare, chiamare il serpente e ucciderlo.

D'accordo su questo, chiamarono Azuolas, il primogenito di Egle, e lo lodarono. Lo misero all'angolo e lo interrogarono, ma lui disse che non lo sapeva. Avendo fallito, minacciarono il bambino di non dire alla madre delle loro azioni. Il secondo giorno condussero fuori Uosis, poi Berzas, ma anche da loro gli adulti non riuscirono ad ottenere il segreto. Alla fine portarono Drubele, la più piccola figlia di Egle, fuori. In un primo momento fece come suoi fratelli, sostenendo di non conoscere il segreto. Ma la vista di un bastone la spaventò così tanto, che rivelò tutto a tutti.

Poi tutti i dodici fratelli portarono con sé le loro falci e andarono verso il mare. In piedi sulla riva chiamarono:

-Zilvine, Zilvineli

Se vivo, che il mare diventi latte

Se morto, che il mare diventi sangue.....

Quando si fece vedere, allora tutti i fratelli si gettarono e fecero il serpente a pezzi.

Poi, tornando a casa, tennero nascosto ad Egle il segreto delle loro azioni.

Passarono nove giorni. Egle, congedandosi da tutta la famiglia e dagli amici, partì per il mare e chiamò il suo serpente.

Il mare si alzò verso Egle ed era di sangue. E udì la voce del suo amato marito.

-I tuoi dodici fratelli con le loro falci mi hanno abbattuto, la mia chiamata è stata suggerita loro da nostra figlia Drebulė, la nostra figlia più amata!

Con grande dolore e rabbia tonante Egle si voltò verso i suoi figli e disse a Drebulė:

-Che tu ti trasformi in un salice,

Che tu possa tremare giorno e notte,

Che la pioggia ti purifichi la bocca,

Che il vento ti pettini i capelli!

Ai suoi figli:

-In piedi, figli miei, forti come alberi,

Io, vostra madre, rimarrò un abete.

E lei divenne come aveva ordinato, poi continuò: "la quercia, il frassino e la betulla sono i nostri alberi più forti, mentre il salice da oggi tremerà alla minima folata di vento, perché ebbe paura e tremò davanti ai suoi zii e tradì il suo vero padre.

(fonte: <https://europeisnotdead.com/lithuania-egle-the-queen-of-serpents/>)

Un piano di lezione

Il tema della settimana: Chi sta vivendo la Terra?

1. Al mattino, in cerchio con i bambini - la canzone su "Coro delle rane".

2. La leggenda può essere raccontata dai genitori invitati, dai nonni, ecc.
3. Riflessione, discussione con i bambini: cosa è stato più interessante? Cosa è stato inaspettato? Cos'hai imparato di nuovo sugli alberi? Qual è la lezione insegnata dalla leggenda?
4. Scegliere l'attività: disegnare la leggenda per creare un video, creare i personaggi con plastilina/argilla, far nascere il serpente.